

## “一起向未来”北京 2022 年冬奥会和冬残奥会主题口号解读

2021-09-17 19:25

光明网消息：北京时间 9 月 17 日，在北京冬奥会开幕倒计时 140 天之际，北京 2022 年冬奥会和冬残奥会主题口号在北京首都博物馆正式揭晓。

“一起向未来！”

“Together for a Shared Future!”

简单五个字，力量无穷。这种力量号召全世界不同肤色、不同种族、不同信仰的人，在奥林匹克旗帜下，携手前行，一起向未来。

凝练、凝结 言简意赅

“这个主题口号符合构建人类命运共同体的中国倡议，体现了‘共享办奥’‘开放办奥’的理念，符合当前应对新冠肺炎疫情条件下世界需要携手走向美好明天的共同诉求，符合奥林匹克运动、残疾人奥林匹克运动的核心价值和愿景，追求团结、和平、进步、包容的目标。同时，这个口号言简意赅、易读易记、号召性强。”北京冬奥组委文化活动部部长陈宁说。

中国外文局当代中国与世界研究院院长、《对外传播》主编于运全认为，从信达雅的翻译经典标准看，口号的英文翻译十分传神达意，匹配度高，内涵丰富，寓意深刻，感染力强。

“从国际传播角度看，口号言简意赅，朗朗上口，易于传诵，便于传播。既体现了奥林匹克精神，也蕴含着共建美好未来的人类共同追求。”于运全说。

在于运全看来，口号的三个关键词 together, shared 和 future 本身就体现了团结一致、共同努力的理念，在疫情持续蔓延给人类生产生活带来巨大不确定性的当下，具有价值引领的重大意义。

“相信在口号的指引和激励下，人类秉承‘更团结’的精神，坚守和平发展，公平正义、民主自由的共同价值，定能超越国家、民族、文化和意识形态界限，战胜眼前的困难、开创更加美好的明天！”于运全信心满满。

回看主题口号的诞生过程，陈宁一直感叹“凝结了专家学者对奥林匹克运动的热爱和对美好世界的期盼”。

2020 年的 5 月，北京冬奥组委通过定向委托的方式，向清华大学、北京大学、中国人民大学、中国传媒大学和中国社科院 5 个专业机构启动了主题口号的征集创作工作。

到 2020 年 9 月底，共征集作品 79 组，随后组织来自文化、体育、奥运、残奥，还有媒体、国际关系等多个领域的专家从中筛选修改，最后形成了 11 组主题口号备选。

这 11 组备选主题口号同类特征非常明显。一个是体现了团结共同的理念，比如说里面经常会用到“在一起”“世界同心”“同行”“共享”等等这些词汇；另一个是体现了对未来美好的向

往和希望，比如有“梦想”“更好”“未来”“向前”等词句。不谋而合的是，在此期间，国际奥委也把“Together（更团结）”加入到了奥林匹克格言中。

经过反复讨论推敲，“团结”“在一起”“未来”等成为大家共识的高频词。今年上半年，北京冬奥组委最终确定了中文“一起向未来”和英文“together for a shared future”作为主题口号。

传达、传承 灿然一新

奥运口号是一届奥运会的重要标志，也是一个来表达自己的冬奥会的理念诉求的重要方式。

北京冬奥会口号向世界传递几层含义：

第一，全人类只有一个未来。当前，新冠肺炎疫情凸显了全球面临的种种挑战，这些挑战是全球性的，谁也不能独善其身。唯有同舟共济、守望相助，携手构建人类命运共同体，方能共渡难关，共迎美好未来。希望能用“一起向未来”这个口号，反映在当前疫情挑战下，世界渴望携手走向美好明天的共同心声。

第二，“一起向未来”，与新加入的奥林匹克格言“更团结”高度契合，符合奥林匹克运动、残疾人奥林匹克运动的核心价值和愿景。“一起”展现了人类在面对困境时的坚强姿态，更指明了战胜困难、开创未来的成功之道。

第三，北京将成为世界上首个既举办过夏奥会，又将举办冬奥会的城市。北京 2008 年奥运会的口号是“同一个世界，同一个梦想”，这次的口号“一起向未来”与 2008 年时一脉相承，同时又体现出当前的时代特征，是北京作为“双奥之城”，给奥林匹克精神和理念留下的又一中国印迹。

北京奥运城市促进会副会长蒋效愚认为，这个口号“很优秀，具有国际化的视野、全球的格局”。

北京冬奥会口号也是重要的奥运遗产之一。2008 年北京奥运会口号“同一个世界、同一个梦想”在全世界都留下了广泛的印象。“我认为 2008 年奥运会的口号是一个表述，表达了中国对世界的看法。同时表达了我们愿与世界人民大家共同创造一个和谐美好世界的这种决心和愿望。”蒋效愚说，“但北京冬奥会口号更近了一步。不仅是表达了中国对世界的看法，而且表达我们的态度、我们的力量，提出了我们的行动方案，即‘一起向未来’。这个口号是一个行动口号，是一个行动的方案，给新时代的中国树立了更好的形象，我们要行动起来。因此我觉得这个口号更有激情、更有号召力、更有冲击力、更充满动感。”

心声、鼓舞 携手共行

“作为正在紧锣密鼓地筹办冬奥会的 1000 多名工作人员之一，看到这个口号后，感觉它表达了我们的的心声，备受鼓舞。”北京冬奥组委市场开发部部长朴学东说。

朴学东认为，“‘一起向未来’有近有远。所谓‘近’，是在冬奥会倒计时 140 多天的时间节点上，全力以赴的做好筹办工作，最近的未来就是成功举办北京 2022 年冬奥会和冬残奥会。

‘远’而言，远期我们整个国家在冬奥会之后，备受鼓舞，获得激励。相信无论是国家的发展还是我们中国体育的发展，都会有一个更加美好的未来。”

作为北京冬奥会市场开发团队的成员，朴学东坦言：“我们特别喜欢‘一起’这个词，在英文里边是‘together’。在国际奥委会的执委会通过之后，我们的特许商品也推出了新的奥林匹克的徽章，把更快、更高、更强、更团结做成了一枚徽章，特别受到消费者和收藏者的欢迎。”

在朴学东的理解里，原来奥林匹克格言当中“更快、更高、更强”，既可以指运动员的个体，也可以指运动员整个群体。但加入 together 后，群体指向就非常明显，特别强调大家要团结一致。“我们觉得特别的有时代感，特别有当前在全球抗击疫情，大家团结一致，继续往前走，共享美好未来的这样一个重要的含义。”朴学东说，“四个办奥理念中有“共享办奥”，北京冬奥会市场开发工作，就是在社会各界的大力支持下，才有了现在的成绩。”

目前，已有 45 个各个层级的赞助企业加入到北京冬奥会市场开发计划中，再加上国际奥委会的 13 个全球合作伙伴，58 个赞助企业正在“一起向未来”。

“我觉得这个口号也会在更多人的记忆当中留下一个双奥的元素。我相信冬奥组委的所有同事都会把我们的近期目标要按“一起向未来”这样的理念，落实到我们每一天的工作当中。”朴学东说。

#### 共鸣、共勉 共襄盛举

花样滑冰运动员申雪、赵宏博 1992 年开始搭档，从世界排名 20 几位，到拿到温哥华冬奥会的冠军，经历了 18 年艰苦奋斗历程。申雪认为，“一起向未来”这句口号特别符合运动员拼搏奋斗的全过程：

“每个运动员心中的梦想，都是获得奥运会冠军。但运动员在赛场上的拼搏力量，不仅源自他们本身，背后还有一个更大的团队，包括赛事组织者、志愿者以及方方面面的工作人员。需要我们共同努力，共同经历，然后克服共同的困难，一起迈向成功。当运动员在场上展现出自己的拼搏精神，不惧困难、不惧挑战，去突破自己的时候，那一刻也是所有人的期望。”

北京市西城区师范学校附属小学的冰球小子孔祥天，虽然年仅 9 岁，却是有 5 年球龄“老队员”。他告诉记者，平时最大的快乐就是“能和小伙伴们一起开开心心地打冰球。”，他也经常鼓励小伙伴，打冰球，不管遇到多少挫折，都要永不放弃地坚持。他的最美好的愿望是，不断提高球技，长大后加入中国队，在冬奥会上夺金牌。

面对镜头，孔祥天说出了自己对“一起向未来”的理解：“热爱运动，永不放弃，加油！”。

17 岁的刘正慧，今年刚刚获得第十一届全国残疾人运动会单板滑雪项目障碍追逐比赛金牌。这位从 2017 年才开始进行单板滑雪训练的运动员，对北京冬奥会的口号有自己的理解：“体现了体育运动团结全人类，共创和平、进步、美好世界的强大力量，把信心和希望传递给了大家。”

她说：“残奥运动有句格言，叫‘精神寓于运动’。残奥运动不仅让世界更加了解了残疾人，也让自强不息、超越自我的残奥精神激励着我们所有人。即将到来的北京冬奥会和冬残奥会，是展现残奥精神的盛大舞台。我相信，借助北京冬奥会和冬残奥会，世界各国的残疾人和健全人能够更加相知、相容，彼此理解，彼此尊重，在奥林匹克精神和残奥精神的感召下，一起为人类的美好未来而努力。”

著名作家、学者王蒙掷地有声地表示，在新冠病毒仍在肆虐的今天，冬奥会的声音是汇聚，是共享，是未来，是人类命运共同体的赞美歌曲，是对于更快更高更强更团结的奥运精神的中国宣扬，也是对 2008 北京奥运会同一个世界、同一个梦想的继续与发扬。加油，北京冬奥！（整理 张晓荣）

来源：光明网